



# Isaiah 32:17

Yeshayah Lamed Bet, pasuk Yod Zayin

וְהָיָה מַעֲשֵׂה הַצְּדָקָה שְׁלוֹם  
וְעִבְדַת הַצְּדָקָה הַשְׁקֵט וּבִטָּח עַד-עוֹלָם

*The Work of Righteousness shall be Peace...*

<b>פְּתִילִים</b>	<b>שְׁלוֹם</b>	<b>הַצְּדָקָה</b>	<b>מַעֲשֵׂה</b>	<b>וְהָיָה</b>
	shah-lohm'	ha'-tze'-dah-kah'	ma-a-seih'	ve'-hah-yah'
	שְׁלוֹם - n abs "peace, wholeness, healing" fr> שָׁלַם	הַ - pfx "the" צְדָקָה - n fs "justice, charity, righteousness, righteousness" צָדַק -v "be just"	מַעֲשֵׂה - n ms cstr "deed" work, doing" fr> עָשָׂה v "do, make"	וְ - pfx "and" הָיָה - v "to be" vav csec qal prf 3ms
	peace	the work of righteousness		& it shall be
<b>עַד-עוֹלָם</b>	<b>וּבִטָּח</b>	<b>הַשְׁקֵט</b>	<b>הַצְּדָקָה</b>	<b>וְעִבְדַת</b>
ahd' – oh-lahm'	vah'-be'-tach	hash'-keit'	ha'-tze'-dah-kah'	va'-a-voh-daht'
עַד - prep "up to, until" עוֹלָם - n "world, age" fr> עָלַם v	וְ - pfx "and" בִּטָּח - n ms "confidence, assurance" fr> בָּטַח trust	שָׁקַט - v "be quiet, be at peace" hiph infin abs הִשְׁקֵט	הַ - pfx "the" צְדָקָה - n fs "justice, charity, righteousness, righteousness" צָדַק -v "be just"	וְ - pfx "and" עִבְדָה - n fs cstr "service, worship" fr> עָבַד
quietness and confidence forever			& the service of righteousness	

"And the work of righteousness shall be peace; and the service of righteousness shall be quietness and confidence for ever." (Isa. 32:17)

καὶ γῶση τῆ καρδίᾳ σου ὅτι ὡς εἶ τις παιδεύσαι ἄνθρωπος τὸν υἱὸν αὐτοῦ οὕτως κύριος ὁ θεός σου παιδεύσει σε (LXX)

Sefer Yeshayah:

וְהָיָה מַעֲשֵׂה הַצְּדָקָה שְׁלוֹם  
וְעִבְדַת הַצְּדָקָה הַשְׁקֵט